

KONSEPT PROJELER®

konseptprojeler.com

MAYIS-HAZİRAN 2014 • SAYI 40 • 15 TL • KKTC 17TL

TAPASUMA

Konforun Üç Bilinmeyenli Denklemi
y: İklimlendirme - havalandırma

Villa **RONDE** Casa **COBOGÓ**

Koza İpek Loft

Hatırlı Mimarlık - craft312 studio

Massimo Iosa **GHINI**

Keynote Speaker

ZOW Essentials organized with
KONSEPT PROJELER®

from from
INSIDE OUTSIDE
to to
OUTSIDE INSIDE

Mahremiyet ve Kamusalılık I
Kenan **ÖZCAN**

Sıra Dışı
Tolga **BERKAY**

Trend - Erdemli Döngü - Virtuous Circle

Özlem **DEVİRİM**

MERMERin devleri
leaders of **MARBLE**

Mimarlar & Markaları **VI**
konsept ek

ISSN 1309-5951



9 771309 595009 1

MEKÂN

sumahan

TAPASUMA

İsmi Sumahan on the Water binasının otele dönüştürülmeden önceki hali olan 19. yüzyıl Osmanlı içki fabrikasını yansıtmak için tapa (Şişe ağzını, mantar, cam vs.ile tıkamak, kapatmak. Tıpa) ve suma (kuru ve yaş üzüm ispiertosunun (Suma), anason tohumu ile ikinci defa damıtılmasından elde edilen damıtık içki. Kuru veya yaş üzümünden ilk çekilen distilat, rakının özü. Ham rakı) kelimelerinden alan Tapasuma, Boğazın olmazsa olmaz mevsim balıklarının yanı sıra, modern Türk ve Akdeniz mutfağından sıradışı örnekleri ve leziz Türk mezelerini lokmalıklar olarak çok farklı bir konseptde sunan deneyimli Baş Aşçı Gökay Çakıroğlu, mekânın sekiz metrelik “verde calacatta” mermeri yiyecek&içecek barında, konukların midelerine olduğu kadar gözlerine de sanatsal bir görüntü sunuyor.

With its name chosen to reflect award-winning Sumahan on the Water's beginnings as a 19th-century Ottoman distillery ('tapa' means cork while 'suma' is the first distillation when producing rakı, Turkey's traditional aniseed-flavoured spirit), newly opened Tapasuma serves up top chef Gokay Cakiroglu's inspirational Turkish dishes with a contemporary twist in a hyper-stylish setting. Along side freshly caught seasonal fish from the Bosphorus, Cakiroglu, who has a passion for creating new dishes, presents a menu of lesser-known yet enticing dishes from modern Turkish and Mediterranean cuisines. Not to mention the selection of delicious bite-sized Turkish mezzes lined up tapas-style at the restaurant's 8 meters long "verde calacatta" marble food&drinks bar.



Gündüz iş yemekleri, akşam özel toplantılar ve kutlamalar, gün batımında huzurlu bir mola yeri olarak tercih edilen Tapasuma, kendine özel teknesi ile misafirleri İstanbul'un trafiğinden de kurtarıyor. Otel konukları için tüm gün Kabataş ve Kuruçeşme'den hizmet veren Sumahan I, dileyen restoran misafirlerini de boğazın karşı kıyısı Çengelköy'e taşıyor.

Great for informal lunches and evening meals, as it is for special gatherings and celebrations, Tapasuma is an ultra-chic smart-casual dining venue for watching the sun set over the fabled city of Istanbul. The hotel's own launch, Sumahan I, will even bring guests from across the Bosphorus directly to the restaurant in the quaint and attractive village of Cengelköy on the Asian shore.

tapasuma.com
sumahan.com

istanbul



Sumahan on the Water Hakkında...

Çengelköy'de boğazın kıyısında bulunan, 19. yüzyıl sonlarında Osmanlı sanayi mimarisinin son devir örneklerinden olan bu tarihi bina kompleks olarak inşa edildi. Bu kompleks; ambar, kireç ve taş ocakları, vejetalin yağı, briket kömür ve Suma fabrikası gibi bir çok çeşitli işlev için kullanıldı. 1930'larda şimdiki sahibesi ve mimarı Nedret Butler'ın dedesi tarafından satın alınan bina, Nedret Butler ve Amerikalı eşi Mark Butler tarafından otele dönüştürülerek 2005 yılında özel otel konseptinde hizmet vermeye başladı.

Her biri kendi konsept ve tasarımına sahip 24 odanın tamamı vapur, feribot ve balıkçı teknelerinin hareketlendiği bir deniz manzarası sunuyor. Topkapı Sarayı ve Kız Kulesi'nin de yar aldığı listede Guardian, Sumahan on the Water Oteli'ni İstanbul'un en iyi beş deniz manzarasına sahip noktası arasında tek otel olarak gösterdi.

Kara ya da deniz yoluyla ulaşılabilen otele, tekneyle şehir merkezinden 15 dakikada gidiliyor. Sumahan I, yıl boyu Kabataş ve Kuruçeşme'den otele deniz yoluyla ulaşım sağlıyor. Tekne aynı zamanda Asya ve Avrupa kıyıları boyunca özel geziler için kullanılabilir.

Sumahan Hotel on the Water, uluslararası turizm arenasının en prestijli organizasyonlarından Dünya Lüks Otel Ödülleri-World Luxury Hotel Awards 2012'de Luxury Historical Hotel kategorisinde üstün hizmet ve en iyi tesislere verilen "En İyi Tarihi Otel" ödülünü kazandı.

About Sumahan on the Water...

Sumahan on the Water is situated right on the waterfront of the legendary Bosphorus in Cengelkoy on the Asian shores of Istanbul. It occupies a distillery built in the mid-nineteenth century which produced 'suma', the unadulterated spirit used to make raki. A rare Bosphorus-front property that has remained in the hands of the original family, its Turkish-American owner-architects Nedret and Mark Butler have transformed the derelict building into a very special retreat for visitors to Istanbul, which opened in 2005. Its aim is to provide the highest degree of service to the independent traveler in the intimacy of a family-owned hotel.

There are 24 rooms and suites with each having its own concept and design, and all offering the ever-changing seascape of fisherman and ferryboats and ships gliding through the night. In a list that includes Topkapi Palace and the Maiden's Tower, The Guardian newspaper lists Sumahan on the Water as the only hotel among Istanbul's five best waterside views.

Reached by sea or road, downtown Istanbul is just a 15-minute journey by boat. The hotel's launch (Sumahan I) provides transport service across the Bosphorus to Kabatas and Kurucesme year round. The Launch is also available for private excursions along the Asian and European shores of the Bosphorus.

Sumahan on the Water won a 2012 World Luxury Hotel Award, Best Historical Hotel, one of the world's most prestigious and exclusive awards recognizing the best facilities and service excellence the hotel industry has to offer.



MEKÂN

TAPASUMA

sumahan